

# SIPPLINGEN

## MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE



Mittwoch, den 13. September 2006  
Nummer 37



### TERMINE UND VERANSTALTUNGEN



**Mittwoch, 13.09.**

„Kühl, klar und sauber“ - Besichtigung der Bodensee-Wasserversorgung; Vormittags Familienführung für Eltern mit schulpflichtigen Kindern bis ca. 14 Jahre; Nachmittags Führung für Erwachsene (Anmeldung bei der Tourist-Information mit Personalausweis bis 12.00 Uhr)

**Donnerstag, 14.09.**

**16.00 Uhr**, Kegelnachmittag für jedermann im Gasthaus „Linde“

**Freitag, 15.09.**

**15.00 Uhr**, Kinderferienprogramm für schulpflichtige Kinder mit der Freiwilligen Feuerwehr Sipplingen; Treffpunkt: Feuerwehrgerätehaus

**19.30 Uhr**, Feuerwehrprobe für den 1. Zug  
**20.10 Uhr**, Mondscheinfahrt auf der MS „Bodman“ ab Landungsplatz; Fahrkarten nur im Vorverkauf in der Tourist-Information

**Samstag, 16.09.**

**20.00 Uhr**, Lieder- und Operettenabend in der Aula der Burkhard-von-Hohenfels-Schule

**Sonntag, 17.09.**

**11.00 Uhr**, Pfarrfest der kath. Kirche

**Montag, 18.09.**

**10.30 Uhr**, Gästebegrüßung im „Haus des Gastes“ (Tourist-Information) mit anschl. Führung durch den historischen Ortskern

**17.30 Uhr**, Boccia-Abend für jedermann auf der Boccia-Bahn an der Uferpromenade (beim Minigolfplatz)

**Dienstag, 19.09.**

**10.00 Uhr**, Geführte Wanderung: Gemütliche „6 Bergetour“ hoch zum „Himberg“, weiter über die „Burghalde“ in Richtung der „7 Churfürsten“, von dort über die Süßenmühle zum „Absberg“, zu guter Letzt über den „Löchenberg“ und „Geigenberg“. Dauer ca. 3 Std., Anmeldung bei der Tourist-Information bis zum Vortag 16.00 Uhr; Treffpunkt: Wanderparkplatz am Sportplatz



### AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

#### Einladung zur Gemeinderatsitzung

Am **Mittwoch, dem 20. September 2006** findet um **20.00 Uhr** im Bürgersaal des Rathauses eine Sitzung des Gemeinderates statt zu der die Bevölkerung recht herzlich eingeladen ist.

#### Tagesordnung:

I. öffentlicher Teil

1. Bekanntgaben des Bürgermeisters
2. Wünsche und Anfragen aus der Mitte des Gemeinderats
3. Wirtschaftsförderung Bodenseekreis GmbH  
➤ weiteres Vorgehen
4. Arbeitsvergaben  
➤ Straßeninstandsetzungen  
➤ Straßen- und Wegebau  
➤ Wasserleitungen  
➤ Erdarbeiten für DSL-Erschließung
5. Zweitwohnungssteuersatzung  
➤ Neufassung
6. Baugesuche
  - a) Neubau eines Einfamilienhauses mit integrierter Garage, Schulstraße
  - b) Bauvoranfrage: Anbau eines Wohnhauses an ein bestehendes Wohnhaus und Teilung des Grundstücks, Am Häslerain
  - c) Errichtung eines Schuppens, Längerrach Außenbereich
7. Annahme von Spenden
8. Verschiedenes

Anselm Neher  
Bürgermeister



### DIE VERWALTUNG INFORMIERT

#### Parkplätze zu vermieten!

Die Gemeinde Sipplingen vermietet in der Maurenstraße mehrere Pkw-Stellplätze. Der Mietzins beträgt jährlich 120,— Euro zuzüglich USt. Die Plätze sind sofort verfügbar.

Bei Interesse melden Sie sich bitte im Rathaus bei Herrn Sulger, Tel.: (07551) 80 96-22

#### Im Fundamt wurde abgegeben:

1 Damenarmbanduhr

Informationen unter Tel. 80 96 20.

Die Gegenstände können zu den üblichen Öffnungszeiten abgeholt werden.



### KULTURELLES IN DER GEMEINDE

#### Ausstellung in der „GALERIE IM BAHNHOF“ noch bis Sonntag den 17. September 2006

Die gut besuchte Ausstellung von Barbara Seifried (Malerei) und Ruth Windolf (Goldschmiedearbeiten) ist noch bis einschließlich Sonntag, 17. September zu besichtigen.

#### Öffnungszeiten:

Werktags 10.00 - 12.00 Uhr

Und 14.00 - 18.00 Uhr

Sonntags 11.00 - 17.00 Uhr

Der Eintritt ist frei.

## Bunter Melodienstrauß

aus der Welt der Oper, der Operette und des Liedes

### Ausführende:

- Cornelia Langlouis, Immenstaad, Sopran
- Waltraud Flatscher, Friedrichshafen, Mezzo-Sopran
- Gerhard Rimmele, Wittenhofen, Tenor
- Michael Seeliger, Freiburg, Bariton
- Friedbert Beirer, Sipplingen, Bass
- Männerquartett
- Johanna Flatscher, Friedrichshafen, Geige und Flöte
- Martina Flatscher, Friedrichshafen, Cello
- Rita Roch, Überlingen, Klavier

**Samstag, 16. September 2006**  
**Aula der Burkhard-von-Hohenfels-Schule in Sipplingen**

Beginn: 20.00 Uhr  
 Eintrittspreise: EUR 8,00,  
 Kurkarteninhaber: EUR 7,00

Zu dieser Veranstaltung wird herzlich eingeladen



**TOURISTIK-  
 INFOS**

### Hallo Kids !

Soo.... mir treffed uns etz am kommende Freitag, dem 15. September, um 15.00 Uhr am Feierwehrgereätehaus. Zu „Tatütata.....die Feierweh ischt da.....“

Und leider fischt domit des Ferienprogramm für dieses Jahr wieder vebei. En guete Schulanfang wünscht eu de Felix und des Team vu de Tourischtinfo Sipplingen. Also denn bis am Freitag!!!

## Neue Öffnungszeiten der Tourist-Information

Vom 11. - 30. September 2006 gelten folgende neue Öffnungszeiten:

Montag - Donnerstag:  
 09.00 Uhr - 12.00 Uhr  
 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

Freitag:  
 09.00 Uhr - 12.00 Uhr

Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie dies auch Ihren Gästen mitteilen bzw. für die Gäste an entsprechender Stelle aushängen. Möglichst außerhalb der Öffnungs-



## NOTRUF - BEREITSCHAFT DER ÄRZTE UND APOTHEKEN

### TELEFON

### GEMEINDEVERWALTUNG

### ARZT

### APOTHEKE

<p>Feuerwehr/Unfall Notruf 112                      Kommandant 5343                      Polizei Notruf 110                      Polizei Überlingen 8040                      Integrierte Leitstelle des Bodenseekreises (allgemein)                      Telefon: 07541/1 92 96                      Fax: 07541/80 93 6                      (auch Gehörlosen-Fax)                      Rettungsdienst Bodenseekreis 1 92 22 ohne Vorwahl                      Kassenärztlicher Dienst                      Kinderarzt                      Allgemeine Auskunft                      Wirtschaftsförderungsgesellschaft westlicher Bodensee 07553/82 76 82                      Rettungsdienst und Krankentransport 19222                      Krankenhaus Überl. 94770                      Sozialstation Überlingen 95320                      Dorfhelferinnenstation                      Frau Vogler 62287                      Kath. Pfarramt Sipplingen 63220, 60636                      Ev. Pfarramt Ludwigshafen 07773/5588                      EnBW (früher Badenwerk) Service-Telefon 07461/70 90                      Störung 0800/3 62 94 77                      Gasversorgung Singen 07731/5900-0                      Wasserversorgung Störung 83 31 31                      Abfallwirtschaftsamt Friedrichshafen 07541/204-51 99</p> <p><b>Weißer Ring Bodenseekreis</b>                      Verein zur Unterstützung von Kriminalitätsoffern                      K.-H. Jumpertz 07556/96 63 62</p> <p><b>Probleme mit der Müllabfuhr??</b>                      Folgende Firmen stehen für Fragen und Probleme zur Verfügung:  <b>Restmüll, Biomüll, Sperrmüll etc.</b>                      Abfallwirtschaft-Bodensee GmbH, Tel. 07541/40 10 93  <b>Gelber Sack-Abholung</b>                      Firma MB-Plus, Tel. 07541/2 33 94 oder 07581/50 89 31</p>	<p><b>Telefonverzeichnis Hauptverwaltung-Grundbuchamt</b>                      Bürgermeister Neher 8096-20                      Ratschreiber Sulger 8096-22  <b>Standesamt, Friedhofswesen, Zentrale, Redaktion Gemeindeblatt</b>                      Frau Spornik 8096-0  <b>Finanzverwaltung, Rentenangelegenheiten</b>                      Herr Geßler 8096-25  <b>Gemeindekasse</b>                      Frau Regenscheit 8096-28  <b>Steueramt</b>                      Frau Sinner 8096-26  <b>Einwohnermeldeamt, Ordnungsamt, Sozialamt</b>                      Frau Biller 8096-23  <b>Tourist-Info im Bahnhof</b>                      Zentrale 9 49 93 70                      Frau Kranz 94 99 37 12                      Frau Bonauer 94 99 37 11  <b>Bauhof</b> 8096-31  <b>Kindergarten</b> 1096  <b>Grund- u. Hauptschule</b> 915526  <b>Hafenanlage West</b> 65312</p> <p><b>Faxanschlüsse:</b>                      Rathaus 8096-40                      Tourist-Info 3570                      Grund- und Hauptschule 915527</p> <p><b>e-mail-Anschlüsse</b>                      Rathaus: Gemeinde@Sipplingen.de                      Tourist-Info: touristinfo@sipplingen.de                      Schule: GHS-Sipplingen @t-online.de                      Internet: http://www.sipplingen.de</p>	<p><b>Ärztlicher Notdienst</b>                      990 und 19222</p> <hr/> <p><b>Zahnärztlicher Notdienst</b>  <b>01805/91 16 20</b></p> <hr/> <p><b>Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Sipplingen</b>  <b>Bereitschaftsmitglieder im Notfall erreichbar:</b>                      Bernd Neudörffer 0175/2 40 90 40 oder 07551/6 81 46                      Christine Thiel 0174-4070085                      Georg Kuhn 07551/27 02                      Manuela Müller 0176 - 52053033                      Andrea Regenscheit 0160/7 35 93 96                      Petra Ehrle 07551/12 26</p>	<p><b>Samstag, 16.09.2006</b>                      Bahnhof-Apotheke                      Bahnhofstr. 8                      Stockach                      Tel. 07771/23 13</p> <p><b>Sonntag, 17.09.2006</b>                      Pflummern-Apotheke                      Münsterstr. 37                      Überlingen                      Tel. 07551/6 38 64</p>
<p><b>Öffnungszeiten der Verwaltung:</b>                      Mo. - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr                      Mi 14.00 - 18.00 Uhr                      und nach Vereinbarung</p>			
<p>Herausgeber:                      Gemeinde 78354 Sipplingen                      Verantwortlich für den redaktionellen Teil:                      Bürgermeister Neher oder sein Vertreter im Amt                      Für den übrigen Inhalt: A. Stähle, 78333 Stockach, Druck u. Verlag: Primo Verlagsdruck Anton Stähle, Postfach 1254, 78329 Stockach, Tel. 07771/93 17 -0, Fax: 07771/93 17 -40                      e-Mail: info@primo-stockach.de                      Internet-Adresse: www.primo-stockach.de</p>			

zeiten werden wir mit unserer Klassifizierung fortfahren.

### Klassifizierung von Privatzimmern & Ferienwohnungen

Damit wir die Sterne der Klassifizierung noch in unser neues Gastgeberverzeichnis 2007 bzw. in Ihre Anzeigen übernehmen können, haben wir bereits vor zwei Wochen mit der Klassifizierung der Privatzimmer und Ferienwohnungen angefangen.

Gerne können sich die Vermieter(innen), die sich daran beteiligen werden, bei uns melden bzw. uns mitteilen, wann wir zur Klassifizierung vorbei kommen können. Ansonsten werden wir uns bei Ihnen melden, um für Sept. oder Okt. einen Termin zu vereinbaren.

Ihr Team der Tourist-Information



## Gästeehrung auf dem Überlinger See

Marlies und Yasin Hadi sind wirklich treue Sipplinger Gäste. Sicherlich weit mehr als 25 Mal haben sie schon ihren Urlaub in unserer beschaulichen Gemeinde am See verbracht, wobei sie in den vergangenen 8 Jahren immer bei Hanni Rogge zu Gast waren. Diese begleitete auch die „Ehrgäste“ aus Bonn sowie ihre anderen derzeitigen Feriengäste am Dienstag auf der Sipplinger Gästebegrüßungsfahrt.

Bei einer wirklich traumhaften Abendstimmung auf dem See, durfte Tanja Kranz von der Tourist-Information die treuen Gäste mit einer Gästeehrung auf dem Überlinger See überraschen und ihnen zum Dank ein kleines Präsent überreichen.



Viel Spaß auf der Gästebegrüßungsfahrt hatten die Ehrgäste Marlies und Hadi Yasin (links von Frau Rogge) sowie die anderen Feriengäste und Vermieterin Hanni Rogge.

## Gleich zwei Gästeehrungen im „Haus des Gastes“

Richtig lustig war's bei der Gästeehrung am vergangenen Freitag im „Haus des Gastes“, denn bei einer Gruppe von 8 Gästen und 2 Vermieterinnen gibt's natürlich jede Menge zum Erzählen .....

Für bereits 10 Jahre Treue zu Sipplingen konnten Waltraud und Benno Fraustadt sowie Frau Karin Scherer geehrt werden. Bevor sie ihren Urlaub das erste Mal in Sipplingen verbracht haben, waren sie 2-mal in Daisendorf und 1-mal in Nussdorf zu Gast. Sipplingen kannten sie eigentlich nur von der Durchfahrt und dachten sich: Warum nicht einmal hier bleiben. Mittlerweile kennen wir den See schon in- und auswendig, bemerkt Herr Fraustadt und erzählt belustigt von einer Fahrt mit der MS „Bodman“, bei der sie wegen Nebel über 2 Stunden vor der Marienschlucht verbracht haben. Seit dieser Zeit hat das Schiff bei den drei Gästen aus Wiesbaden den Zweitnamen „Nebelkrähe“, wobei sie immer wieder gerne mit ihr fahren. Nachdem sie nun schon das 10. Mal im Hause Scheu untergebracht sind, gehören sie einfach schon richtig mit dazu freut sich Frau Scheu, die ihre Gäste genauso wie Frau Maria Biller zu der Gästeehrung begleitet hatten. Seit genau 25 Jahren verbringen Marlies und Manfred Moll aus Trier immer wieder ihren Urlaub im Hause Biller in der Seestraße, manchmal sogar gleich zweimal im Jahr. Das erste Mal waren wir 1981 in Sipplingen und manchmal sind wir selber erstaunt, wie schnell diese Zeit vergangen ist, sagt Frau Moll, die am nächsten Tag sogar ihren 70. Geburtstag in Sipplingen feiern wird. Gerne denken sie an die zahlreichen (zuweilen recht rutschigen!!) Wanderungen mit den Sipplinger Wanderführern. Ganz besonders ist ihnen dabei eine Wanderung bei Dämmerung vom Landgasthof Sternen Richtung Seestraße mit Laternen in Erinnerung geblieben, die ihnen sehr gut gefallen hat. -



Mit Freude bedankte sich Frau Kranz bei den Gästen Fraustadt und Scherer, die nicht nur von ihrer Vermieterin, sondern auch von befreundeten Gästen zur Gästeehrung begleitet wurden. Auch Herr und Frau Moll wurden für ihre langjährige Treue geehrt und alle erhielten zum Dank ein kleines Präsent von der Tourist-Information.

## Rückblick „Sipplinger Gästebegrüßungsfahrten“ 2006

Mit Hilfe der finanziellen Unterstützung des Sipplinger Verkehrsvereins, konnten wir schönerweise auch in dieser Saison wieder unsere Sipplinger Gästebegrüßungsfahrten durchführen. Ohne einen finanziellen Rückhalt wären diese Fahrten nicht möglich und wir möchten uns daher ganz herzlich beim Verkehrsverein bzw. allen Mitgliedern bedanken.

Dankeschön sagen möchten wir aber auch den Harmonika-Freunden Sipplingen, dem Gesangverein Hohenfels 1885 Sipplingen sowie unseren Sipplinger Bürgerfrauen, die alle zu einem wirklich stimmungsvollen musikalischen Rahmen auf dem Schiff bzw. am Landungsplatz gesorgt haben. Dies wurde nicht nur von mitfahrenden Gästen, sondern auch von vielen Einheimischen sowie am Ufer entlang Spazierenden sehr gerne angenommen und gelobt.

Auch wir von der Tourist-Information haben eine wirklich gute Resonanz auf diese Fahrten erhalten und denken, dass wir anhand der Anzahl der Gäste, die in dieser Saison mitgefahren sind (genau 487 Gäste verteilt auf 9 Fahrten) sehen können, dass wir mit den Gästebegrüßungsfahrten einen richtigen Weg im Hinblick auf unser Gästeprogramm eingeschlagen haben.

Ihr Team der Tourist-Information

landschaftspark bodensee-linzgau



## Mit viel Kraft zum Saft: Mosten mit der historischen Presse

### Landerlebnis am 26. September 2006

Ein weiteres Landerlebnis steht bevor: wollten Sie nicht schon immer wissen, wie vor 100 Jahren gemostet wurde? Beim Obst- und Winzerhof Pflegehaas in Stetten erfahren Sie mehr darüber! Fruchtbare Weine, edle Brände und natursüße Säfte - wir laden Sie in die Welt der Obstveredelung ein! Schauen, erleben und schmecken werden Sie, wenn heimische Früchte zu flüssigen Schätzen werden. Aber vorher muss im Schweiß Ihres Angesichts geschuftet werden! Die nun liebevoll restaurierte 100-jährige Obstpresse verdeutlicht den harten Alltag der früheren Obstbauern.

Das kostenfreie Landerlebnis findet am **Dienstag, den 26. September 2006, von 14.00 bis ca. 16.00 Uhr in Stetten, Riedetsweiler Str. 5 (Alte Brennerei) statt.** Um Anmeldung wird bis 25. September,

um 12.00 Uhr, unter Tel. 07553-91 77 15 gebeten.

Weitere Informationen:  
WFG-West

### Bodensee-Linzgau Tourismus

Bodenseestraße 121  
88682 Salem-Mimmenhausen  
Tel. 07553-91 77 15  
Fax 07553-91 77 16  
Tourist-info@bodensee-linzgau.de



## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

### Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

**Frau Gertrud Raff,  
Eckteil 16  
zum 79. Geburtstag am 14.09.**

**Herrn Werner Müller,  
Lenzensteig 9  
zum 79. Geburtstag am 16.09.**

**Frau Julie Rebscher,  
Gartenstr. 4  
zum 75. Geburtstag am 17.09.**

## vhs Volkshochschule Bodenseekreis

### Anmeldungen und Informationen:

[www.vhs-bodenseekreis.de](http://www.vhs-bodenseekreis.de)  
VHS-Service-Zentrale im  
Landratsamt:  
Tel: 07541 204-5431  
Fax: 07541 204-5525

### Salsa, Disco-Fox, Tango Argentino,...

.. sind momentan die angesagtesten Tänze. Lernen Sie diese bunte Mischung kennen und entdecken Sie, wieviel Spaß es macht, wieder einmal gemeinsam aufs Parkett zu gehen.  
8 Termine (16 UE)  
Sipplingen, Kindergarten, St.-Martin-Str. 15, montags, ab 16.10.06, 20.00-21.30 Uhr  
**P209405SI** / 66,00 EUR (keine Ermäß.)  
Sipplingen, Altes Schulhaus, Schulstr. 8  
Inge Schellinger, jeweils 12 Termine (12 UE)

### Gitarre mit Liedbegleitung für Anfänger

**NEU**  
freitags, ab 13.10.06, 16.00-16.45 Uhr  
**P208241SI** / 61,20 EUR (keine Ermäß.)

**für Fortgeschrittene** **NEU**  
freitags, ab 13.10.06, 17.00 - 17.45 Uhr  
**P208242SI** / 61,20 EUR (keine Ermäß.)

### Hatha-Yoga

**NEU**  
Bitte Unterlage mitbringen.  
Shalini Schmid, 10 Termine (14 UE)  
dienstags, ab 10.10.06, 19.30 - 20.30 Uhr  
Sipplingen, Turnhalle, Gymnastikraum  
**P301141SI** / 40,88 EUR

### Rhythmische Ausgleichsgymnastik für Frauen mittleren Alters

Ursula Fritz, 15 Termine (15 UE)  
montags, ab 02.10.06, 20.00 - 20.45 Uhr  
Sipplingen, Turnhalle, Gymnastikraum  
**P302246SI** / 37,50 EUR

### Nordic Walking

Bitte eigene Stöcke mitbringen, sie können in Sportgeschäften ausgeliehen werden.

Erika Detmer, 4 Termine (8 UE)  
samstags, ab 30.09.06, 16.00 - 17.30 Uhr  
Sipplingen, Parkplatz Turnhalle  
**P302976SI** / 20,00 EUR  
\* kostenfreier Rücktritt und Anmeldeabschluss bis 23.09.06

### Ausgleichsgymnastik für den Rücken

Christel Keßler, 12 Termine (12 UE)  
Sipplingen, Turnhalle, Gymnastikraum  
montags, ab 09.10.06, 17.00 - 17.45 Uhr  
**P302078SI** / 30,00 EUR  
montags, ab 09.10.06, 17.45 - 18.30 Uhr  
**P302080SI** / 30,00 EUR

montags, ab 09.10.06, 18.30 - 19.15 Uhr  
**P302082SI** / 30,00 EUR

### Bewegung und Spaß für Kinder

Gabi Schirmeister 10 Termine (10 UE)  
Sipplingen, Turnhalle

### Für Kinder von 3 bis 4 Jahren

freitags, ab 29.09.06, 14.45 - 15.30 Uhr  
**P302774SI** / 23,00 EUR (keine Ermäß.)

### Für Kinder von 5 bis 6 Jahren

freitags, ab 29.09.06, 14.00 - 14.45 Uhr  
**P302776SI** / 23,00 EUR (keine Ermäß.)

### Italienisches Menü

Eine Auswahl vielfältiger Antipasti, selbst gemachte Pasta, Hauptgang und Nach-tisch, abgestimmt auf die Jahreszeit. Mit den passenden Weinen stoßen wir miteinander an. Bitte Spüllappen, Geschirrtuch und Plastikdosen mitbringen.  
Elisabeth Heckenberger-Holstein,  
1 Termin (5 UE)  
Donnerstag, 28.09.06, 18.30 - 22.00 Uhr  
Sipplingen, Neues Schulhaus, Jahnstr. 5, Küche  
**P307067SI\*** / 14,20 EUR (keine Ermäß.);  
zzgl. Nebenkosten  
\* kostenfreier Rücktritt und Anmeldeabschluss bis 21.09.06

### Suppen

Nicht alltägliche Suppen für die Party oder die Runde mit Freunden, zum Schlemmen und Sattwerden. Von der fränkischen

Grünkernsuppe, Kastaniensuppe und Knoblauchsuppe über Käsesuppe zur feinen Fischsuppe. Bitte Spüllappen, Geschirrtuch und Plastikdosen mitbringen.

Elisabeth Heckenberger-Holstein,

1 Termin (5 UE)

Donnerstag, 05.10.06, 18.30 - 22.00 Uhr  
Sipplingen, Neues Schulhaus, Kahnstr. 5, Küche

**P307068SI\*** / 14,20 EUR (keine Ermäß.);  
zzgl. Nebenkosten

\* kostenfreier Rücktritt und Anmeldeabschluss bis 28.09.06

#### Fingerfood

Verschiedene Arten von kalten und warmen Leckerbissen, die mit den Fingern ohne Besteck gegessen werden können. Bitte Spüllappen, Geschirrtuch und Plastikdosen mitbringen.

Elisabeth Heckenberger-Holstein,

1 Termin (5 UE)

Donnerstag, 09.11.06, 18.30 - 22.00 Uhr  
Sipplingen, Neues Schulhaus, Jahnstr. 5, Küche

**P307069SI\*** / 14,20 EUR (keine Ermäß.);  
zzgl. Nebenkosten

\* kostenfreier Rücktritt und Anmeldeabschluss bis 02.11.06

#### Thailändische Küche

Jede thailändische Mahlzeit ist eine Mischung aus scharfen und milden, süßen und sauren Gerichten und soll nicht nur den Gaumen sondern auch Auge und Geruchssinn ansprechen.

Wegen der buddhistisch geprägten Lebensweise und der traditionellen Vorliebe am Wasser zu wohnen, werden ausgiebig Meeresfrüchte, Pflanzen, Kräuter und Gewürze verwendet. In Thailand wird gekocht, gebacken und gegrillt, kaum gebraten wie in China.

Puangrat Braun, 2 Termine (8 UE)

donnerstags, ab 12.10.06,

18.30 - 21.30 Uhr

Sipplingen, Neues Schulhaus, Jahnstr. 5, Küche

**P307074SI\*** / 23,40 EUR (keine Ermäß.);  
zzgl. 20,00 Euro Nebenkosten

\*kostenfreier Rücktritt und Anmeldeabschluss bis 05.10.2006

Weiterbildungsangebote finden Sie im Internet unter

[www.vhs-bodenseekreis.de](http://www.vhs-bodenseekreis.de)

oder lassen Sie sich bei uns beraten unter  
Tel.: 07541/2 04-54 25 / -52 46 / -54 31.

Wir freuen uns auf Sie!

#### Kursangebote zur Beruflichen Bildung

Infos und Anmeldungen zur Beruflichen Bildung in der VHS-Zentrale im Landratsamt: Tel. tagsüber 07541/2 04 54 31

#### Vorbereitung auf den Wiedereinstieg ins Büro

Der Lehrgang **„Wiedereinstieg ins Büro“** richtet sich an Frauen, die nach der Familienphase wieder ins Berufsleben einsteigen wollen. Mit diesem Lehrgang wird den

Frauen die Möglichkeit eröffnet, an modernen PCs den Wiedereinstieg in die Arbeitswelt vorzubereiten und das eigene Qualifikationsniveau zu verbessern. Start am Dienstag, 17. Oktober (16 Vormittage, dienstags und freitags, 08.30 - 11.30 Uhr). Kursort ist Markdorf.

**„PC-Einstieg für Frauen“** für absolute Computer-Anfängerinnen, ab Mittwoch, 4. Oktober in Markdorf (4 Termine, 18.30 - 21.30 Uhr, Nr. P50127MAZ\*).

**„Excel: Einführung“** bietet Interessenten mit Windows-Grundkenntnissen eine Einführung in den Umgang mit den Basisfunktionen. Ab Montag, 2. Oktober in Markdorf (4 Termine, 18.30 - 21.30 Uhr, Nr. P50221 MAZ\*).

**„HTML-Grundlagen“** für Interessierte mit Windows- und Internetkenntnissen: Grundlagen der Internet-Sprache **„HTML“**, Grundlagen der Internetseitengestaltung, Überblick über die wichtigsten Entwicklungswerkzeuge. Ab Donnerstag, 5. Oktober in Markdorf (6 Termine, 18.30 - 21.30 Uhr, Nr. P50186MAZ\*).

**„Tastschreiben am PC in 6 Stunden“**: Mit einer beschleunigenden Lehr- und Lernmethode lernt man an 4 Terminen, wozu andere auf die herkömmliche Art mindestens doppelt so lange benötigen. Ab Donnerstag, 5. Oktober in **Salem** (4 Termine, 18.45 - 20.15 Uhr, Nr. P50052SAZ\*).

**„Tastschreiben am PC in 6 Stunden speziell für Schüler“** für Kinder ab 10 Jahren: in **Salem** ab Donnerstag, 5. Oktober (4 Termine, 17.00 - 18.30 Uhr, Nr. P50072SAZ\*), in **Markdorf** ab Freitag, 6. Oktober (4 Termine, 15.00 - 16.30 Uhr, Nr. P50073MAZ\*).

Im Wochenendseminar **„Lebendige Rhetorik“** erarbeiten Sie Strategien, wie Sie Ihre eigene Persönlichkeit rhetorisch **„zum Glänzen“** bringen. Freitag, 6. Oktober, 18.30 - 21.30 Uhr und Samstag, 7. Oktober, 10.00 - 17.00 Uhr in Markdorf (Nr. P50012MAZ\*).

#### Kursangebote zur Sprachenschule:

Infos und Anmeldungen zur Sprachenschule in der VHS-Zentrale im Landratsamt: Tel. 07541/2 04 52 47

#### Englisch in der Geschäftswelt Neue Cambridge-Kurse der VHS Bodenseekreis

Wer an seinem Arbeitsplatz oft Englisch braucht, sei es in der Korrespondenz, im direkten Kundenkontakt, am Telefon oder in Sitzungen, der braucht für diesen Geschäftsverkehr einen spezifischen Wortschatz. Ebenso sind grammatikalische Sicherheit und sprachliche Gewandtheit im Ausdruck wichtig. Genau solche Aspekte sind Inhalt der Vorbereitungskurse der Volkshochschule Bodenseekreis auf die international renommierten Cambridgeprüfungen **„Business English Certificate (BEC) Preliminary“** und **„BEC Vantage“**. Diese intensiven Sprachkurse finden in Hagnau statt. Sie können auch besucht werden, wenn nicht die Absicht besteht, im Frühjahr 2007 eine solche Prüfung ab-

zulegen. Der Kurs **„Business English Certificate, Preliminary“**, beginnt am Donnerstag, 28. September, der Kurs **„Business English Certificate, Vantage“** beginnt am Montag 25. September. Beide Kurse laufen über 37 Wochen, in denen von 17.30 bis 20.30 Uhr unterrichtet wird. Zusätzlich sind noch einige Samstagstermine vorgesehen.

Interessenten mit Englisch-Schulkenntnissen von mindestens Realschulniveau sind zu einem Informationstermin mit Einstufungstest eingeladen am Montag, 18. September, um 17.30 Uhr im Rathaus in Hagnau. Für diesen kostenlosen Infotermin ist eine Anmeldung unter Tel.: 07541/2 04-52 47 notwendig.



## BEHÖRDEN- INFOS



### Bundesagentur für Arbeit - Agentur für Arbeit Konstanz

#### Wenn Arbeitslosigkeit droht, sofort zur Agentur für Arbeit

Finanzielle Einbußen bei verspäteter Meldung

**Aus einem Beschäftigungsverhältnis heraus findet man leichter eine Arbeitsstelle. Daher soll schon die Zeit von der Kündigung bis zum Ende der Beschäftigung aktiv für die Arbeitsuche genutzt werden. Deshalb sollen sich Personen, die gekündigt wurden, oder selbst gekündigt haben, unverzüglich persönlich bei der Agentur für Arbeit melden. Dort erhalten die Betroffenen die notwendigen Informationen und Vermittlungsvorschläge, damit sie möglichst erst gar nicht arbeitslos werden.**

Bei zeitlich befristeten Beschäftigungsverhältnissen muss die Meldung bei der Agentur für Arbeit drei Monate vor Ende des Arbeitsverhältnisses oder Ausbildungsverhältnisses erfolgen. Personen, die selbst gekündigt haben oder Personen, denen gekündigt wurde, sollten dies unverzüglich der Agentur für Arbeit mitteilen.

Wird die Vorsprache versäumt und tritt nach dem letzten Arbeitstag oder nach Ablauf des befristeten Vertrags Arbeitslosigkeit ein, wird das Arbeitslosengeld für eine Woche gesperrt.

Zu beachten ist: Wer sich arbeitsuchend meldet und ein Beschäftigungsangebot der Agentur für Arbeit ohne wichtigen Grund nicht annimmt, nicht antritt oder das Zustandekommen eines Arbeitsverhältnisses verhindert, muss mit einer Sperrzeit rechnen, falls Leistungen beantragt werden.





## Landratsamt Bodenseekreis

Älter werden - was dann?

**Vortrag im Haus der Kirchlichen Dienste in Friedrichshafen**

Im September beginnt die zweite Hälfte der vierteiligen Vortragsreihe unter dem Motto „Älter werden - was dann?“ zu wichtigen Fragestellungen im Zusammenhang mit dem Älterwerden.

Diese finden jeweils in Friedrichshafen und in Überlingen statt, sind öffentlich und kostenfrei. Vor allem ältere Menschen und deren Angehörige, aber auch alle Interessierten sollen erreicht werden.

Am Dienstag, dem 26. September, um 19.00 Uhr, in Friedrichshafen im Haus der Kirchlichen Dienste, Katharinenstraße 16, geht es um „Finanzielle Hilfen und rechtliche Unterstützung im Alter“. Themen des Vortrags werden Patientenverfügung, Betreuungsverfügung, Vorsorgevollmacht und die rechtliche Betreuung sein. Auf Fragen wie „Muss das Haus verkauft werden, wenn die Oma ins Pflegeheim muss?“ soll dieser Abend Antworten geben.

Referenten des Abends sind Emil Schuhmacher vom Betreuungsverein SKM Bodenseekreis und Andreas Sponar, Mitarbeiter des Kreissozialamtes. Im Anschluss an den Vortrag besteht die Möglichkeit, Fragen an die Referenten zu stellen.

Näheres über die weiteren Themen und Termine der Reihe können dem Infokasten entnommen werden.

Das Angebot wurde vom Landkreis gemeinsam mit der Arbeitsgemeinschaft Altenhilfe initiiert. Sie ist ein Zusammenschluss aller Akteure im Bereich der Altenhilfe im Bodenseekreis. Die Arbeitsgemeinschaft wurde vor über einem Jahr gegründet und arbeitet unter Federführung des Landkreises. Beteiligt sind sämtliche Einrichtungen der Altenhilfe, viele Fachkräfte und freiwillig Engagierte in diesem Bereich, insgesamt nahezu 200 Adressaten.

Ansprechpartnerin im Landratsamt Friedrichshafen ist Wiltrud Bolien, Tel. (07541) 2 04 56 40, Fax 2 04-76 40, E-Mail: wiltrud.bolien@bodenseekreis.de

### Älter werden - was dann?

**Themen und Termine:**

**„Finanzielle Hilfen und rechtliche Unterstützung im Alter“**

**Dienstag, 26. September 2006, 19 Uhr in Friedrichshafen**

Haus der Kirchlichen Dienste, Katharinenstraße 16,

**Montag, 16. Oktober 2006, 19 Uhr in Überlingen,**

Kolpinghaus, Münsterstraße 55

**„Wo und wie im Alter wohnen?“**

**Mittwoch, 15. November 2006, 19 Uhr in Überlingen,**

Kolpinghaus, Münsterstraße 55

**Dienstag, 21. November 2006, 19 Uhr in Friedrichshafen**

Haus der Kirchlichen Dienste, Katharinenstraße 16



## WAS SONST NOCH INTERESSIERT

### Spruch der Woche

Freundschaft ist, wenn  
dich einer für gutes  
Schwimmen lobt, nachdem  
du beim Segeln  
gekertert bist.

Werner Schneyder

### Dorfmeisterschaft im Boccia

Für das Turnier am Samstag, dem 23. September, können sich noch 2er-Teams anmelden bei Erwin Schellinger, Tel. 53 88, [schellinger-siplingen@t-online.de](mailto:schellinger-siplingen@t-online.de)

### Herbsttagesfahrt des DRK am Mittwoch, 27.09.2006

Das Deutsche Rote Kreuz „Begleitetes Reisen“ lädt Sie ganz herzlich zu einer Herbsttagesfahrt nach Schaffhausen und in den Schwarzwald am **Mittwoch, 27.09.2006**, ein. Zunächst fahren wir mit unserem Reisebus nach Schaffhausen zu dem weltberühmten Wasserfall. Anschließend geht unsere Reise durch die wunderschöne Schwarzwaldlandschaft weiter nach Lausheim bei Bonndorf, wo wir in einem Landgasthof Mittag essen werden. Danach fahren wir weiter zur Wutachschlucht, dort werden wir eine kurze Pause einlegen, um einiges über diese interessante Schlucht zu erfahren. Unser nächstes Ziel ist das hübsche Schwarzwaldstädtchen Hüfingen, das wir besichtigen werden. Herr Wehrle wird uns außerdem einiges Interessantes zu der Römersiedlung dort zu berichten haben. In Hüfingen ruhen wir uns bei Kaffee und Kuchen aus, um von dort aus dann die Heimreise anzutreten. Die Abfahrtszeit ist ab Tettang ca. 7.30 Uhr, mit Zusteigemöglichkeiten je nach Bedarf in Friedrichshafen, Meersburg und Überlingen. Die Rückkehr ist auf ca. 18.30 Uhr geplant. Die Fahrtkosten betragen **30,- Euro**, Mittagessen und Kaffee müssen extra bezahlt werden.

**Anmeldeschluss ist der 21.09.06**

Anmeldung:

Deutsches Rotes Kreuz

Begleitetes Reisen

Rotkreuzstr. 2, 88046 Friedrichshafen

Tel.: 07541/50 40

Ansprechpartnerin: Frau M. Engelhardt



## NABU- Flohmarkt für Natur- und Umwelt- schutz

Am Freitag, dem 22. September, findet von 12.00 - 19.00 Uhr der traditionelle Familien-Flohmarkt des NABU Überlingen auf der Hofstatt in Überlingen statt. Kinder und Erwachsene, die gerne einen Stand machen möchten, können sich ab sofort beim NABU Überlingen anmelden.

Sehr freuen würden wir uns über Spenden für den Flohmarkt wie Kinderspielzeug, Bilder, Schmuck, Bücher, Schallplatten, CDs etc. Nicht annehmen können wir Porzellan, Gläser und Elektroartikel. Die Einnahmen kommen dem Umwelt- und Naturschutz zugute.

Ihre Spenden nehmen wir gerne am Donnerstag, dem 14.9. und Dienstag, dem 19.9., von 15.00 - 18.00 Uhr, an der Jörg-Zürn-Gewerbeschule (Rauensteinstr. 17) oder nach Absprache im Umweltzentrum, Mühlenstr. 4, entgegen. Infos beim NABU Überlingen, Tel. 07551/6 73 15.



### Buchhaltung optimieren!

**Der Vortrag „Optimierung der Buchhaltung für kleine Unternehmen“ im Rahmen des Existenzgründerforums „Fit für die Selbständigkeit“ findet am 21.09.2006, um 19.00 Uhr, im Restaurant Krone in Friedrichshafen-Schnetzhausen statt. Organisiert wird das Forum von der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Region Friedrichshafen mbH (WFG) in Kooperation mit der Wirtschaftsförderungsgesellschaft westlicher Bodensee mbH (WFG-West).**

Die Referentinnen Brigitte Füssinger, Inhaberin der gleichnamigen Büroverwaltungsagentur in Friedrichshafen, und Renate Braun von Rehkugler & Braun GmbH aus Friedrichshafen zeigen Verbesserungsmöglichkeiten in der Buchhaltung auf. Neben Erklärungen über die Grundlagen einer ordentlichen Finanzbuchhaltung sowie einigen Tipps hierzu, erläutert sie Maßnahmen zur Reduzierung von Büro- und Verwaltungsaufwand. Besonders junge Unternehmen können von diesem Vortrag profitieren. Hier wird die Buchhaltung häufig vom Inhaber selbst oder einem mitarbeitenden Familienmitglied übernommen. Auf Grund des Tagesgeschäftes bleibt häufig zu wenig Zeit für Weiterbildung im Rechnungswesen und das Unternehmen ist zunehmend auf den Steuerberater angewiesen.

Iris Geber, Geschäftsführerin der WFG-West, stellt das Forum „Fit für die Selbständigkeit“ als eine fest etablierte Kommunikationsplattform der Wirt-

schaftsförderungsgesellschaft Region Friedrichshafen für Existenzgründer/innen und junge Unternehmen dar. "Im Vordergrund unserer Veranstaltungen stehen die Förderung der Kontaktaufnahme, der Erfahrungsaustausch mit anderen Gründern und Jungunternehmern sowie die Vermittlung grundlegender Kenntnisse aus den Bereichen der Unternehmensgründung und -führung", erklärt Geber.

Die Termine und Themen der Veranstaltungen werden auf der WFG-West Homepage [www.wfg-west.de](http://www.wfg-west.de) unter der Rubrik „Aktuell / Termine“ veröffentlicht. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenfrei.

Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 07553/82 76 82 oder [info@wfg-west.de](mailto:info@wfg-west.de). Weitere Informationen für Unternehmen und Existenzgründer erhalten Sie bei der WFG-West unter [www.wfg-west.de](http://www.wfg-west.de).

Wirtschaftsförderungsgesellschaft westlicher Bodensee mbH  
Iris Geber  
Bodenseestraße 121  
D-88682 Salem  
Telefon: 07553/82 76 82  
Telefax: 07553/82 79 990  
Mail: [info@wfg-west.de](mailto:info@wfg-west.de)  
Web: [www.wfg-west.de](http://www.wfg-west.de)



**Die Highlights der Oberschwabenschau mit bodo erleben. Tolle Preise beim Internetquiz Eintrittskarten zur Frank-Sinatra-Night und zu Dornröschen mit dem russischen Nationalballett zu gewinnen.**

Nur noch einige Wochen dann öffnet eine der größten Verbraucher- und Landwirtschaftsmessen in Süddeutschland, die Oberschwabenschau (OSS), vom 14. - 22. Oktober wieder ihre Tore. Damit das Warten bis dahin nicht zu lange wird, hat bodo, zusammen mit der OberschwabenHallen RV GmbH, ein interessantes Internetquiz entworfen. Die Quiz-Seite ist seit 11. September unter [www.bodo.de](http://www.bodo.de) frei geschaltet. Ab jetzt darf wieder gerätselt und geraten werden.

#### Worum geht es?

Die seit 1965 ausgetragene Oberschwabenschau bietet wieder viel Neues und Frisches gepaart mit Altbewährtem. Die Fragen drehen sich also diesmal rund um die OSS. Aber keine Bange, mit ein wenig Glück und aufmerksamen Lesen hat jeder die Chance in den Genuss der attraktiven Preise zu gelangen.

#### Wer darf beim Quiz mitmachen?

Mitmachen dürfen alle Personen ab 6 Jahren. Allerdings darf jeder Mitspieler nur einmal teilnehmen.

#### Was gibt es zu gewinnen?

2 Eintrittskarten für die Frank-Sinatra-Night am 6.1.2007  
2 Eintrittskarten für Dornröschen, Ballettaufführung mit dem russischen Nationalballett am 1.1.2007  
5 x 2 Eintrittskarten für die OSS  
2 x 2 Eintrittskarten für den vergünstigten Eintritt

#### bodo-Tipp:

Wer mit der bodo-Tageskarte anreist, erhält beim Eintritt auf der OSS eine Eintrittsermäßigung von 1,- Euro. Weitere Ermäßigungen werden nicht gewährt.

Und nun kann es losgehen. Einfach auf die bodo Homepage [www.bodo.de](http://www.bodo.de) klicken, den Direkteinstieg über das Quiz wählen und dann ist man nur noch ein paar Mauseklicks vom Gewinn entfernt. bodo und die Verantwortlichen der OSS wünschen viel Glück und allzeit gute Fahrt mit Bus & Bahn im bodo-Verkehrsverbund. Das Quiz endet am 09. Oktober die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt.

#### Infos

Informationen zur OSS gibt's im Internet unter [www.oberschwabenhallen.de](http://www.oberschwabenhallen.de) Telefonische Beratung gibt's beim BesucherService unter 0751/8 26 40 oder per Fax unter 0751/78 26 55. Telefonische Fahrplan- und Tarifauskünfte gibt's unter: 07541/3 01 30, 0751/27 66 und 07525/9 20 00 sowie bei der Landesweiten Fahrplanauskunft unter 01805/77 99 66 (12 Cent/ Min.) Fahrplanauskünfte im Internet unter: [www.bahn.de](http://www.bahn.de) und [www.efa-bw.de](http://www.efa-bw.de)

## Werte - Wissen - Wirtschaft

### - Frauen im Wandel

Eine uns bekannte Erkenntnis, die wir täglich in unterschiedlicher Art bemerken: **Unsere Gesellschaft befindet sich im Umbruch!**

Die in den letzten Jahrzehnten dominierende Computer- und produktionslastige Ausrichtung unserer Wirtschaft verändert sich hin zu Wissens- und dienstleistungsorientierten Märkten. Diese Entwicklung ist vor allem in den westlichen Wirtschaftsräumen zu beobachten. Betrachten wir nun den nicht mehr zu stoppenden **demographischen Wandel** - so wird klar, dass wir uns diesen Veränderungen nicht entziehen können und handeln müssen.

### Was heißt dies konkret?

Wir hören in den tägl. Nachrichten unterschiedliche Ansätze - einer davon ist: Die Stellung der Frau - und in mittelbarem Zusammenhang, die Situation der Familie - in der Gesellschaft von heute und morgen zu überdenken und neu auszurichten.

Wir freuen uns, Sie zum Themennachmittag

**Werte - Wissen - Wirtschaft  
- Frauen im Wandel  
am Freitag, den 15. September 2006**

## im Hofgarten Sigmaringen (Sparkassenareal an d. Donau)

einladen zu können. **Expertinnen aus Kirche, Wirtschaft, Bildung und Politik** diskutieren über mögliche Lösungsansätze und Veränderungsprozesse. Die Veranstaltung ist kostenfrei.

#### Wir bitten um Anmeldung

Tel.: 0751/4 30 57  
Fax: 0751/5 15 30

## DJO

### Schüler aus Südamerika suchen Gastfamilien!

Lernen Sie einmal die neuen Länder in Südamerika ganz praktisch durch Aufnahme eines Gastschülers kennen. Im Rahmen eines Gastschülerprogramms mit den Schulen aus Argentinien, Brasilien und Peru sucht die DJO - Deutsche Jugend in Europa e. V. Familien, die offen sind, Schüler als "Kind auf Zeit" bei sich aufzunehmen, um mit und durch den Gast den eigenen Alltag neu zu erleben. Die Familienaufenthaltsdauer für die Schüler aus Brasilien/Sao Paulo vom 13.01.2007 - 03.03.2007, Peru/Arequipa vom 14.01.2007 - 30.03.2007.

Dabei ist die Teilnahme am Unterricht eines Gymnasiums oder einer Realschule am Wohnort der Gastfamilie für den Gast verpflichtend. Die Südamerikanischen Schüler sind zwischen 14 und 17 Jahre alt und sprechen Deutsch als Fremdsprache.

Ein viertägiges Seminar vor dem Familienaufenthalt soll den Jungen und das Mädchen auf das Familienleben bei Ihnen vorbereiten und die Basis für eine aktuelle und lebendige Beziehung zum deutschen Sprachraum aufbauen helfen.

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an: DJO - Deutsche Jugend in Europa e. V., Schlossstraße 92, 70176 Stuttgart. Nähere Informationen erteilen gerne Herr Liebischer, Frau Sellmann oder Frau Speiser unter Telefon 0711/6 58 65 33, Handy: 0172/6 32 63 22, Telefax 0711/62 51 68, e-mail: [gsp@djobw.de](mailto:gsp@djobw.de), [www.djobw.de](http://www.djobw.de).



## INTERESSANTES AUS DER NACHBARSCHAFT

**Der Owinger Kulturkreis startet sein Herbstprogramm mit dem bekannten Kabarettisten Uli Keuler.**

„Uli Keuler spielt“

„... Keuler macht Kabarett, klassisches Kabarett, das doch nie zu klassisch ist, um immer aktuell zu sein“  
[www.uli-keuler.de](http://www.uli-keuler.de)

**Samstag, 30. September, 20.00 Uhr**  
Neue Gerbe Billafingen, 88696 Owingen  
Eintritt: 14,- Euro / 12,- Euro

**Bei den Veranstaltungen gibt es Getränke und kleine kulinarische Überraschungen**

Karten an der Abendkasse oder im Vorverkauf im Rathaus Owingen.  
Die ermäßigten Preise gelten für Schüler und Studenten

**Im Vorverkauf gibt es auf alle Karten 2,- Euro Ermäßigung.**

Kontakt: Karin Ziegler, Bürgermeisteramt, Hauptstraße 35, 88696 Owingen, Tel.: 07551/80 94-42 Fax: 07551/80 94-33, Mail: [kziegler@owingen.de](mailto:kziegler@owingen.de), [www.owingen.de/kulturkreis](http://www.owingen.de/kulturkreis)

## Frauen helfen Frauen e. V.

**Ankommen bei mir selbst - Gruppe für Frauen, die was ändern wollen**

Der Verein Frauen helfen Frauen bietet ab Donnerstag, den 12. Oktober 06, von 18.00 bis 20.00 Uhr, eine Selbsthilfegruppe für Frauen an. Die Treffen finden in zweiwöchigem Abstand insgesamt zehnmal in den Räumen des Vereins im Haus Spektrum, Ailinger Str. 38/1 in Friedrichshafen statt.

Angesprochen sind Frauen, die etwas an ihrem Leben ändern wollen. Alltagstrott, Stress und die Verantwortung für andere Menschen lassen manche Frauen sich selbst vernachlässigen. Sie erleben dann häufig in Beziehungen, dass ihre Bedürfnisse ignoriert werden. Gemeinsam wollen wir eine Bestandsaufnahme machen, wo wir gerade im Leben stehen, was soll anders werden, was kann bleiben wie es ist. Durch Gespräche, Austausch, Entspannungs- und Wahrnehmungsübungen wollen wir eigene Stärken erkennen, unsere Bedürfnisse besser wahrnehmen und lernen, unser Leben aktiv in die Hand zu nehmen, ob mit oder ohne Partner.

Information und Anmeldung unter der Telefonnummer: 07541/2 18 00



## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Seelsorgeeinheit Sipplingen



mit den Gemeinden

**St. Pelagius, Bonndorf**

**St. Bartholomäus, Hödingen**

**St. Peter und Paul, Nesselwangen**

**St. Martin, Sipplingen**

**Mittwoch, 13.09.2006**

Sipplingen

18.30 Uhr Fatimariosenkranz

**Freitag, 15.09.2006**

Nesselwangen

14.00 Uhr Trauung des Paares (mit Messe) Nadja Bucher und Ralf Michael Scharbach

**Samstag, 16.09.2006**

**Vorabend zum 24. Sonntag im Jahreskreis**

(Ev. Mk. 8,27 - 35)

Nesselwangen

19.00 Uhr Heilige Messe

(Quido und Josefine Lohr; Irmgard Wai-  
bel; Roland Wenzkowski)

**Sonntag, 17.09.2006**

**24. Sonntag im Jahreskreis**

Sipplingen

10.00 Uhr Gottesdienst, Thema: "Steck den Kopf nicht in den Sand", unter Mitwirkung des Kirchenchores und der Gesangsgruppe Laudato si

Im Anschluss daran findet das PFARRFEST statt.

**Montag, 18.09.2006**

Sipplingen

09.30 Uhr Schulanfangsgottesdienst

**Mittwoch, 13.09.2006, um 20.00 Uhr:**

Treffen der Familiengottesdienstgruppe im Martinsstübli, wir freuen uns sehr über neue Gesichter und brauchen auch dringend neue Gesichter!!

**Laudato si**

Unsere nächste Chorprobe findet am Donnerstag, 14.09.2006, um 20.00 Uhr, im Pfarrheim statt. Wer Freude am Singen hat, ist herzlich willkommen.

Bernadette Widenhorn

## Evangelische Kirchengemeinde



mit den Ortsteilen Bodman, Bonndorf, Espasingen, Ludwigshafen, Nesselwangen, Sipplingen & Wahlwies

Öffnungszeiten des Pfarramtes, Mühlbachstr. 7, in Ludwigshafen:

**mittwochs 9.00 - 12.00 Uhr; freitags 8.00 - 13.00 Uhr**

Tel. 07773-55 88, Fax 07773-79 19

e-mail: [ek-ludwigshafen@t-online.de](mailto:ek-ludwigshafen@t-online.de)

homepage: [www.ek-ludwigshafen.de](http://www.ek-ludwigshafen.de)

**Samstag, 16. September**

13.30 Uhr Trauung von Jan und Simone Häring in St. Pelagius in Bonndorf (Pfarrer Boch)

19.00 Uhr Gottesdienst in Wahlwies (Pfarrer Boch)

**Sonntag, 17. September**

09.15 Uhr Gottesdienst in Ludwigshafen (Pfarrer Boch)

10.30 Uhr Gottesdienst in Sipplingen (Pfarrer Boch)

10.30 Uhr ökumenische Kinderkirchen-Brunch in Wahlwies (evtl.)

**Montag, 18. September**

17.45 Uhr Posaunenchor in Ludwigshafen

20.00 Uhr Treffen aller "Sipplinger Mitarbeitenden" in der Jakobuskirche in Sipplingen

**Dienstag, 19. September**

09.00 Uhr Spielgruppe im Gemeindesaal in Sipplingen

19.30 Uhr Taizé-Singen in Ludwigshafen zum Kennenlernen der Gesänge

20.30 Uhr Abendandacht mit Gesängen aus Taizé in Ludwigshafen

**Mittwoch, 20. September**

10.30 Uhr Babygruppe im Jugendraum in Ludwigshafen

18.00 Uhr Treffen Organisten und Predigende in Ludwigshafen

**Donnerstag, 21. September**

08.15 Uhr Morgenlob in der Johanneskirche in Wahlwies

09.00 Uhr Spielgruppe im Gemeindesaal in Sipplingen

09.30 Uhr Mutter-Kind-Treffen im Jugendraum in Ludwigshafen

**Freitag, 22. September**

14.00 Uhr Abfahrt zur Konfi-Freizeit und YouVent an der Christuskirche in Ludwigshafen

18.45 Uhr Konfi-Chor im Johannes-Hüglin-Saal in Ludwigshafen

**Sonntag, 24. September**

10.00 Uhr Gottesdienst in Ludwigshafen (Pfarrer i. R. Roth)

10.00 Uhr Kindergottesdienst in Ludwigshafen

Sehr herzlich grüßt Sie  
im Namen aller Mitarbeitenden  
Ihr

Dirk Boch, Pfarrer

## Neuapostolische Kirche Ludwigshafen

**Sonntag, 17. September**

09.30 Uhr Gottesdienst

anschließend soll, bei gutem Wetter, unser Gemeindefest auf dem Kirchengrundstück stattfinden.

Jedermann ist herzlich dazu eingeladen.

**Mittwoch, 20. September**

20.00 Uhr: Gottesdienst



## DIE VEREINE BERICHTEN



## BÜRGERMILIZ SIPPLINGEN e.V.

Die erste Probe nach der Sommerpause findet am Donnerstag, dem 21.09.2006, statt. Neben der Vorbereitung auf das Kirchenpatrozinium besprechen wir auch das geplante Hüttenwochenende vom 22.09. - 24.09.2006.

Bernd Tittel  
Tambourmajor







## DEUTSCHE-LEBENS-RETTUNGS-GESELLSCHAFT

### Ortsgruppe Sipplingen

#### Training beginnt

Das Schwimmtraining für das Jugend- und Nachwuchsschwimmen beginnt nach Schulanfang in der nächsten Woche. Fahrerpläne in dieser Woche verteilt.

Wir freuen uns:

Das Jugendleiterteam



## Fastnachtsgesellschaft SIPPLINGEN e.V.

#### Achtung Heimatliedersängerbund!!

Es isch so weit. Zimmer sind buecht und `s Wetter wird au besser. Drum startet mir am 15.09. - 17.09. zum Ausflug an die Mosel.

Abfahrt isch am Freitagmorge, um 7.00 Uhr, beim Rivaparkplatz mit em Bus. Mitbringe sott jeder eweng ebbs zum Azie, zum Zäh buzze und en kleine Durscht. Falls onner it woß wa me brucht, kam me no bim Oli unter (Tel. 94 44 91) arufe. Vugessed au eiere Birchle it zum Singe!



## FREIWILLIGE FEUERWEHR SIPPLINGEN

Für den 1. Zug findet am Freitag, 15.09.2006, eine Feuerwehrprobe statt. Treffpunkt ist um 19.30 Uhr am Gerätehaus.

Freiwillige Feuerwehr  
Sipplingen



## GESANGVEREIN HOHENFELS/SIPPLINGEN

#### Gemischter Chor

Wir beginnen mit den Proben des gemischten Chores wieder am Dienstag, dem 19. September, um 20.00 Uhr, im Sängerheim (Torbogen zur Kirche, linke Seite). Neue Sängerinnen und Sänger sind herzlich willkommen. Bei uns können Menschen jeden Alters, gesanglicher und musikalischer Vorbildung die eigene Freude am Singen erfahren. Beim Singen werden alle drei wichtigen Bereiche des Menschen angesprochen: Körper, Geist und Herz. Beim Singen erlebt man sich selbst

sehr intensiv und macht die Erfahrung, dass man an einem Gemeinschaftswerk mitwirkt. Singen befreit dadurch vom Alltagsstress. Unser Singrepertoire umfasst viele Facetten des Liedgutes: Volkslieder, Musicals, Operetten, Opernchöre, usw. quer durch die verschiedenen musikalischen Epochen.

#### Sing and Swing

Der seit einem Jahr bestehende junge Chor "Sing and Swing" beginnt ebenfalls wieder mit seinen Singabenden. Jeweils am Dienstag treffen sich sangesfreudige Menschen um 19.00 Uhr im Sängerheim (Torbogen zur Kirche, linke Seite). Das erste Treffen ist am 19. September. In diesem Chor singen Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Jeweils eine Stunde lang wird gesungen; der Hauptzweck dieser Chorformation ist nicht so sehr die Vorbereitung auf eine konzertante Aufführung - kleinere Auftritte im eigenen Rahmen bzw. im Konzertbereich des Gesangvereines werden natürlich auch gemacht - vielmehr

geht es um das entspannte Singen als Selbstzweck. Das Liedgut orientiert sich vornehmlich an „modernem“ Liedern, an bekannten „Ohrwürmern“, an rhythmischen Herausforderungen. Wer Lust hat bei diesem zwanglosen Singstunden mitzumachen ist ebenfalls herzlich eingeladen.

Frau Amrei Mingo ist die Dirigentin und Leiterin beider Chorformationen. Sie versteht Singen als ganzheitlichen Prozess, die Freude am Singen steht immer im Vordergrund. In beiden Chören versucht sie, die Welt der Musik verständlich zu machen, in musikalische Feinheiten einzuführen.

Kommen Sie einfach vorbei, schnuppern Sie und probieren Sie, ob Singen in einer Gemeinschaft nicht eine neue Erfahrung für Sie sein könnte.

Gesangverein  
K. Hepp (1. Vors.)



## MUSIKKAPELLE SIPPLINGEN e.V.

#### Sommersaisonabschluss

Das letzte Konzert im Rahmen des Sommerprogramms gab die Musikkapelle Sipplingen am vergangenen Sonntag im Kursaal in Überlingen. Es waren bei wunderschönem Spätsommerwetter erfreulicherweise zahlreiche Zuschauer und -hörer gekommen, die sich so schöne Stücke wie den Erzherzog-Albrecht-Marsch und die Waldblumen-Polka aufmerksam zu Gemüte führten.

Wir möchten uns recht herzlich bei allen Einheimischen und Feriengästen für den guten Besuch bei unseren Abendkonzerten in Sipplingen und den Kurkonzerten in Überlingen bedanken. Es hat uns sehr viel Spaß gemacht, für Sie zu spielen und wir freuen uns, Sie bei den nächsten Konzerten wieder begrüßen zu dürfen.





# TURN-UND SPORTVEREIN SIPPLINGEN



Mit dem **Pluspunkt Gesundheit** ausgezeichnet bietet wieder ab **Mittwoch, 27. September 2006**, einen weiteren FIT-MIX-Kurs an. Ein Mix aus Rückengymnastik, Rückenschule, propriozeptivem Training, Mobilisations- und Stabilisationsübungen. Ein rundum Fitnessprogramm für den ganzen Körper.

Propriozeption ist eine hervorragende Sturzprophylaxe, stabilisiert die Haltung, ökonomisiert die Bewegungsabläufe und ist ein Teilaspekt im Bereich der Koordination.

Dieser Kurs wird vom Verband der Angestellten-Krankenkassen als Prävention anerkannt.

Kursbeginn: Mittwoch, 27. September 2006, 09.00 - 10.00 Uhr sowie von 10.00 - 11.00 Uhr

Kursdauer: 10 Termine à 60 Minuten

Ort: Gymnastikraum der Turnhalle

Kursleiterin: Agi Beirer (Übungsleiterin mit 1. und 2. Lizenzstufe)

Kursgebühren:  
Euro 25,— für Mitglieder  
Euro 35,— für Nicht-Mitglieder

Anmeldung und Information bitte bei der Kursleiterin Agi Beirer, Tel. 07551/54 03.



## Ende des redaktionellen Teils

kurzer Reklamefilm	▽	▽	Berufsverband	Abtei in Oberbayern	▽	Hygieneprodukt	▽	poetisch: flaches Wiesengelände	Tierfuss	▽	▽	verrückt	▽	altgriechische Orakelstätte	Haartracht	englischer Graf
jenseits	▷	3				überzeugt	▷	4				6			▽	▽
Ort nordwestl. Signau (BE)	▷		Lawine	▽	Kinderbaustein	Heiterkeit	▷						6	Körpererholung	chem. Zeichen für Calcium	▷
Kindeskinder	▷			2	Verein	Sauerkirsche	▷		Geburtschmerz					schweiz. Grafiker (Jürg. †)		
Initialen der Graf	▷		höchster Vulkan Hawaiis		Kaffeehaus		▷			11	griechischer Buchstabe		7	Naumburger Domfigur		8
Abendessen		gewürfel. Baumwollstoff	▷					1			Laut des Ekels	spanisch: nein		Berg der Albiskette	▷	
	▷			Zorn	▷				kurzes Bühnenstück			▽	▽			5
Strassenbahn	▷				Haltestelle von Zügen	▷								obergärgiges Bier	▷	

DEIKE-PRESS-1709CH-53

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----

Die Buchstaben der Felder 1 bis 11 nennen ein Schweizer Hochtal.

